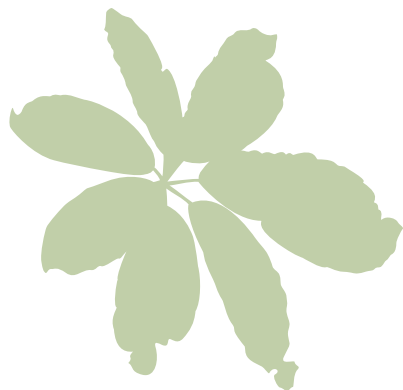


Aquest número



Acaba l'any 2018 i tornem a tenir a mans un nou número de TERMINÀLIA.

A la secció «Articles», hi tenim quatre textos de contingut divers, avaluats a partir d'una doble revisió cega externa. El primer, en català, a càrrec d'Ivan Solivellas, investigador en formació de la Universitat Pompeu Fabra, és una anàlisi dels canvis que afecten el mecanisme de formació de mots de la composició culta. En el segon, en anglès, Beatriz Curti-Contessoto, de la Universitat Estatal Paulista, ens ofereix un estudi diacrònic de la terminologia dels llocs i les celebracions de matrimonis al Brasil. Els professors Erik Franco, d'El Colegio de México, i Claudio Molina, de la Universitat Nacional Autònoma de Mèxic, ens presenten, en espanyol, al tercer article, la proposta d'organització conceptual de les arts plàstiques que forma part d'un projecte institucional. El darrer article que hem inclòs en aquest número, a càrrec de la professora Anna Montesinos, de la Universitat Politècnica de València, és una descripció dels processos de formació de termes més freqüents en informàtica i de les llengües català, castellà i anglès, per afavorir l'aprenentatge de la terminologia per part dels estudiants universitaris en un context multilingüe.

A la secció «Espai de trobada», hi trobareu la crònica de la XV Jornada de la Societat Catalana de Terminologia (SCATERM), celebrada a l'Institut d'Estudis Catalans el 31 de maig de 2018, i dedicada al tema de «La terminologia de l'esport», i també la crònica dels Espais Terminològics, organitzats pel TERMCAT. Enguany els Espais s'han celebrat als Lluïsos de Gràcia, el 4 d'octubre, amb el títol «Converses terminològiques», amb l'objectiu de debatre sobre les relacions de l'obra de Pompeu Fabra amb la terminologia, en el marc de l'Any Fabra.

Les seccions que configuren el monogràfic d'aquest número d'hivern han estat dedica-



des al tema de «Les enciclopèdies, espai natural de la terminologia». A la secció «Entrevista», parlem amb Emili Pascual que participà en els inicis del projecte de la *Gran Enciclopèdia Catalana*, i fou redactor en cap del *Gran Larousse català* d'Edicions 62. La secció «Dossier» conté un article de Xavier Dengra sobre el projecte de la *Viquipèdia catalana* i una presentació del portal digital *Enciclopèdia.cat*. Completa el dossier una llista de les

enciclopèdies redactades en català i d'abast general. La «Semblança» recull la memòria d'algunes de les personalitats que van tenir un paper cabdal en el projecte de l'*Enciclopèdia Catalana*.

Tingueu un bon canvi d'any entre termes, diccionaris i enciclopèdies.

EL CONSELL DE REDACCIÓ



TERMINÀLIA és la revista de la Societat Catalana de Terminologia, SCATERM, filial de l'Institut d'Estudis Catalans. Té una periodicitat semestral i es publica en paper i en suport electrònic.

Són ben reconegudes arreu les activitats terminològiques catalanes (en formació, en recerca, en normalització, en producció de recursos). **TERMINÀLIA** és, doncs, una publicació catalana amb una clara voluntat de projecció exterior; per aquest motiu, les llengües de la revista són el català i l'anglès. A la secció «Articles» s'admeten també originals en castellà i en francès. A la resta de seccions, quan hi ha contribucions en llengües diferents de les quatre esmentades, els textos es tradueixen al català per a la versió impresa de la revista i, a la versió electrònica, es publica tant l'article en la llengua original com la traducció al català.

La temàtica de la revista gira entorn de la terminologia, en sentit ampli, i també s'estén a àmbits afins (anàlisi del discurs especialitzat, traducció especialitzada, història del discurs científic, ensenyament de llengües amb propòsits específics, enginyeria lingüística aplicada al treball terminològic, corpus lingüístics de contingut especialitzat, etc.).

El 100 % dels continguts de la revista són contribucions originals. La revista està estructurada en seccions fixes, que pretenen reflectir la situació actual de les diverses activitats terminològiques i d'àmbits afins, i també servir d'òrgan d'intercanvi i d'expressió dels diversos perfils professionals vinculats a la terminologia. És un objectiu principal de la revista publicar articles de qualitat i que hagin superat una doble revisió cega.